FREE ACTION

L'ENTRAINEMENT SPORTIF LIBRE ET INTUITIF

L'électrostimulation **tactile** et **sans fil**

SANTÉ
Health
Salud
Salute

SPORT
Sports
Deporte
Sport

MANUEL D'UTILISATION

FR GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE FR



 I. INFORMATIONS IMPORTANTES 

FR **Vous venez d'acquérir un appareil professionnel performant et puissant. Vous devez prendre le temps de découvrir son fonctionnement par une lecture attentive de ce mode d'emploi.**

IMPORTANT > Avant la première utilisation, veuillez effectuer une charge complète.

ARRÊT D'URGENCE : Presser le bouton "ON/OFF" (⏻) situé sur chaque moteur.

REVENDICATIONS THÉRAPEUTIQUES :
- Pour le renforcement et /ou maintien de la force musculaire.
- Pour le soulagement des tensions musculaires.
- Pour la prévention des amyotrophies musculaires et pour le traitement de la douleur.

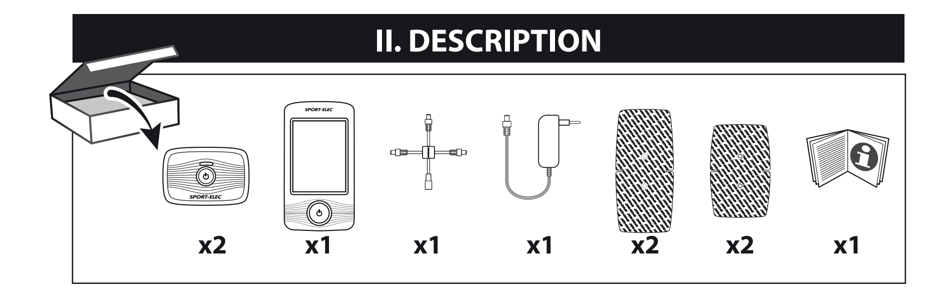
CONTRE-INDICATIONS - Ne pas utiliser :
- Sur l'aire cardiaque.
- Si vous êtes porteur d'un stimulateur cardiaque. (pacemaker)
- En cas de grossesse.
- Après un accouchement, attendre au minimum 6 semaines avant toute utilisation.
- En cas de maladie neuromusculaire.
- En cas de maladie hémorragique.

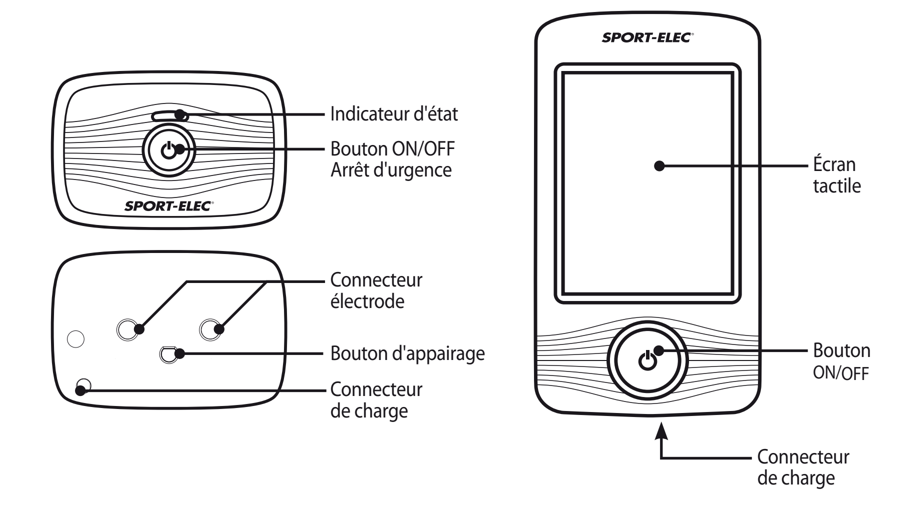
Demandez conseil à votre médecin :
- en cas d'implant électronique ou métallique d'une façon générale (broches, etc.)
- en cas de maladie ou lésion de la peau (plaie...).

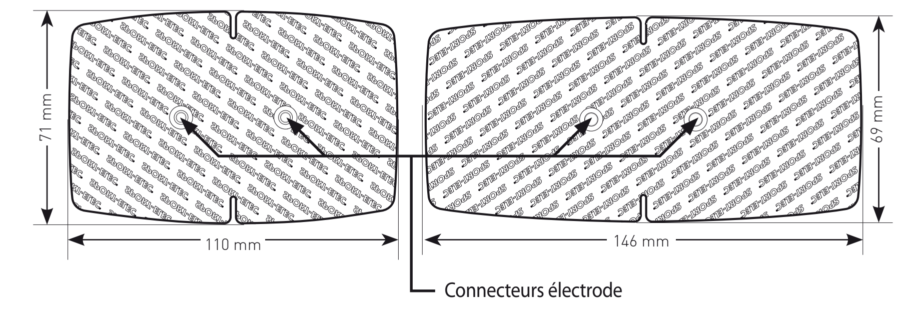
PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :
- Ne pas utiliser l'appareil sur le visage ou le cou
- Ne pas laisser à la portée des enfants
- Veuillez effectuer un cycle de charge complet en cas d'inutilisation prolongée.
- Ne pas répéter deux séances sur une même zone musculaire (max. 40 min., hors programmes SANTÉ).
- Si vous possédez plusieurs FREE ACTION, prenez garde à utiliser les moteurs connectés à la télécommande active.
- Ne pas utiliser l'appareil en conduisant ou en travaillant sur une machine.
- Ne pas utiliser votre appareil d'électro-musculation dans un environnement humide (salle de bain, sauna), ou/et à proximité de machines électriques reliées au secteur et à la terre, voire une tuyauterie reliée à la terre.
- La connexion simultanée d'un patient à un appareil de chirurgie à haute fréquence peut provoquer des brûlures aux points de contact des électrodes du stimulateur (et le stimulateur peut éventuellement être endommagé).
- Le fonctionnement à proximité immédiate d'un appareil de thérapie à ondes courtes peut provoquer des instabilités de la puissance de sortie du stimulateur.
- Freeaction est un appareil électromédical. Il nécessite donc des précautions spéciales vis-à-vis de la CEM et il doit être installé et être mis en service selon les informations CEM fournies dans ce document. Les appareils de communications RF portatifs et mobiles peuvent affecter les appareils électromédicaux. Cet appareil ne doit pas être utilisé à côté d'autres appareils ou empilé avec ces derniers. S'il n'est pas possible de faire autrement, il convient qu'il soit surveillé pour en vérifier le fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle il sera utilisé. Le fonctionnement du Freeaction peut subir des interférences du fait d'autres appareils, même si ces derniers sont conformes aux exigences d'émission du CISPR.

AVERTISSEMENT :
- Il est interdit de remplacer la batterie.
- Il est interdit de modifier l'appareil.

II. DESCRIPTION







III. MISE EN CHARGE

1

2

OPTION

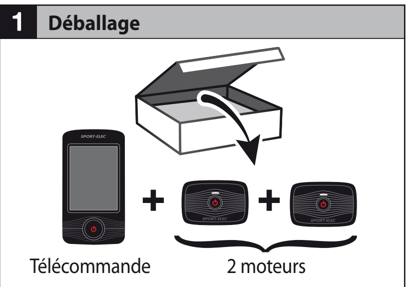
3

AC 100-240V - 50/60Hz

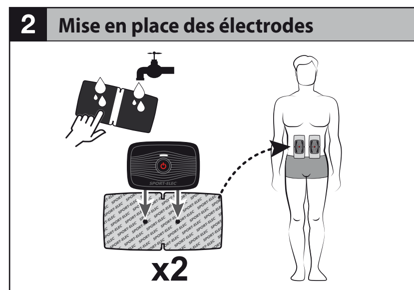
~2h

IV. MISE EN ROUTE

1 Déballage



2 Mise en place des électrodes



3 Mise en marche de la télécommande



4A Mise en marche des moteurs 1 et 2



Appuyez sur les boutons «ON/OFF» de chaque moteur : les diodes s'allument, et prennent chacune une couleur distinctive.

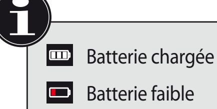
4B Mise en marche des moteurs 3 et 4



NE PAS TENIR COMPTE DE CETTE ÉTAPE
SI VOUS POSSÉDEZ UN FREE ACTION 2 MOTEURS

5 Validation de la connexion des moteurs





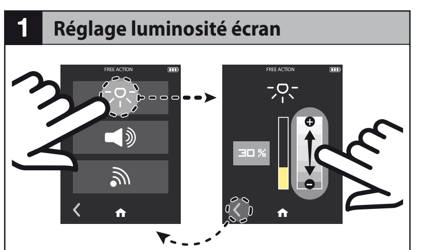
- Batterie chargée
- Batterie faible
- État de la connexion
- Icône tactile "VALIDATION"
- Icône tactile "MENU PRINCIPAL"
- Icône tactile "RETOUR"
- Icône tactile "VÉRIFIER L'ÉTAT DES MOTEURS"



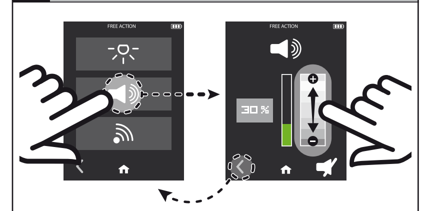
V. MENU "CONFIGURATION"

Ce menu vous permet de configurer les paramètres suivants :
- Réglage de la luminosité de l'écran
- Réglage du volume sonore
- Contrôler l'état des moteurs et de la connexion / Rétablir la connexion des moteurs

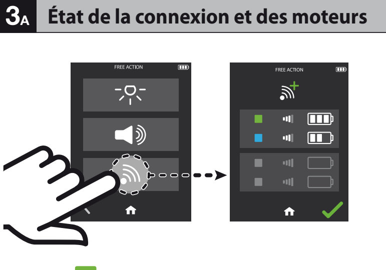
1 Réglage luminosité écran



2 Réglage volume sonore



3A État de la connexion et des moteurs



moteur connecté

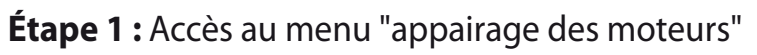
absence de connexion

état de la connexion du moteur

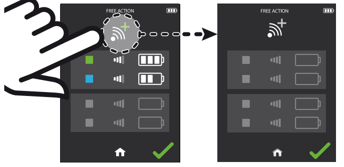
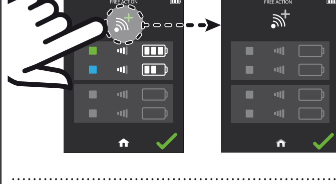
niveau de batterie du moteur

3B Rétablir la connexion des moteurs

Fonction "connexion des moteurs" à utiliser seulement :
- si un des moteurs n'est pas connecté,
- si vous souhaitez ajouter un ou plusieurs moteur(s),
- sur recommandation du Service Après-Vente.

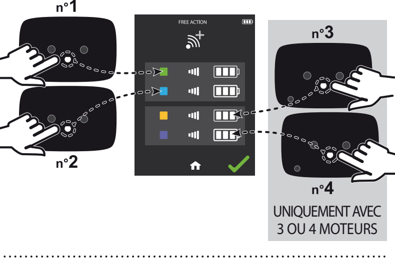


Étape 1 : Accès au menu "appairage des moteurs"

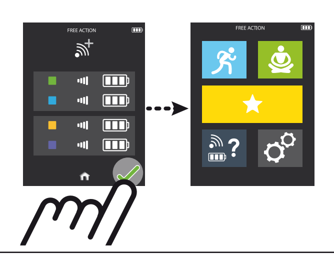





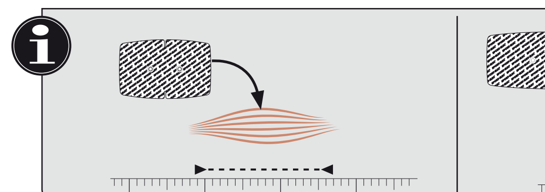
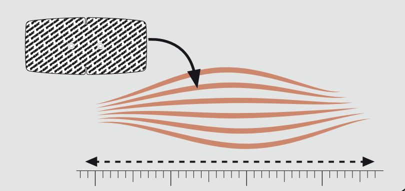
Étape 2 : Pressez les boutons d'appairage des moteurs



Étape 3 : Validation et fin de procédure de connexion



VI. EXEMPLES D'UTILISATION

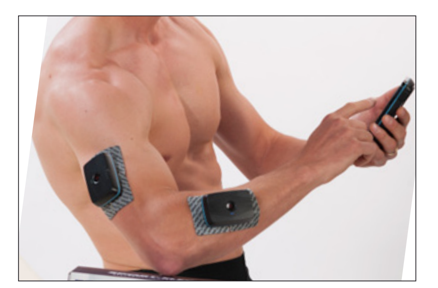




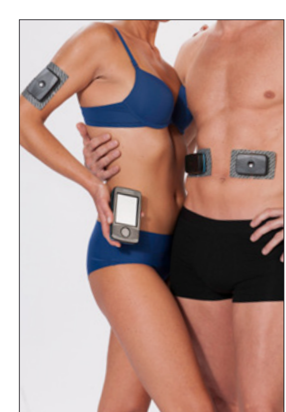












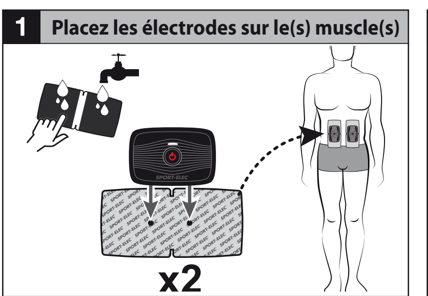




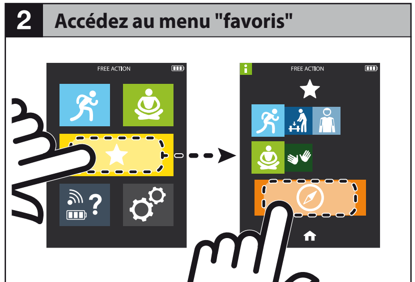


VII. PROGRAMME DÉCOUVERTE

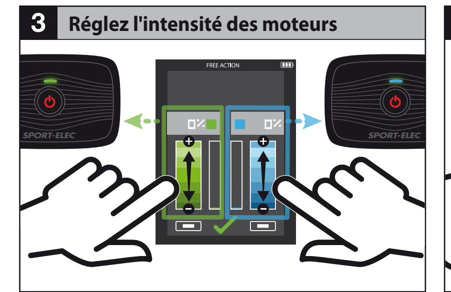
1 Placez les électrodes sur le(s) muscle(s)



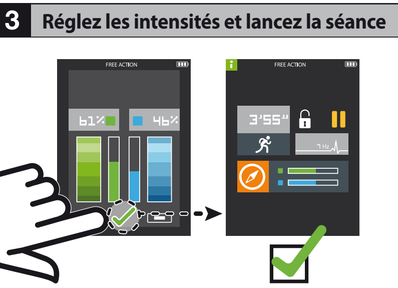
2 Accédez au menu "favoris"



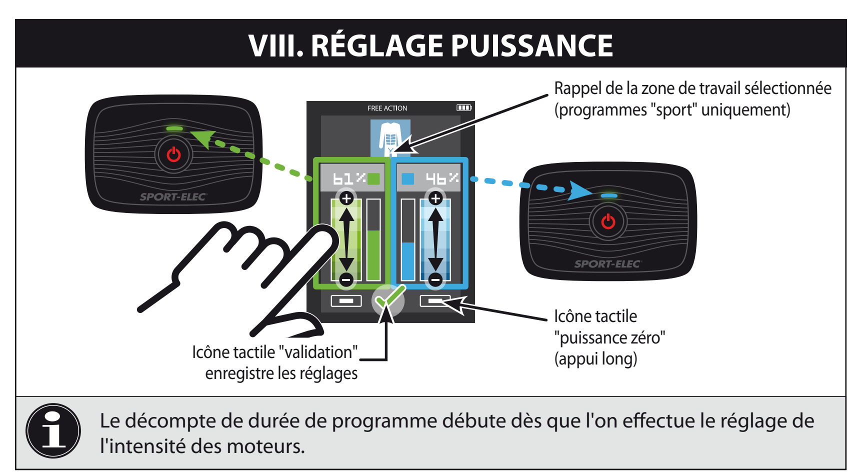
3 Réglez l'intensité des moteurs



3 Réglez les intensités et lancez la séance



VIII. RÉGLAGE PUISSANCE



Le décompte de durée de programme débute dès que l'on effectue le réglage de l'intensité des moteurs.



IX. PROGRAMMES SANTÉ



MASSAGE
Ce programme est constitué de fréquences variant progressivement de 3 à 10 Hz pour un effet massant optimal.
Durée : 20 min de phase active



MYORELAXANT
Ce programme grâce au balayage des fréquences de 0,25 à 3,5 Hz permet aux muscles de se relaxer plus rapidement.
Durée : 20 min de phase active



RÉCUPÉRATION ACTIVE
Ce programme doit être utilisé immédiatement après avoir effectué des efforts intenses. Il permet de maintenir un travail musculaire après effort, favorise l'augmentation du débit sanguin et la libération d'endorphines. Chacune de ces séquences de fréquence est alternée avec un effet relaxant.
Durée : 20 min de phase active



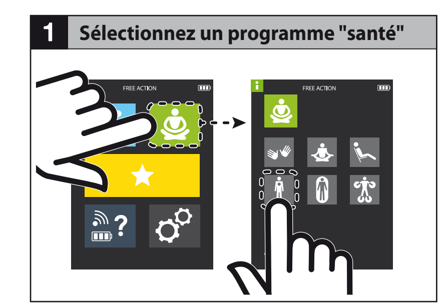
TENS
Programme antalgique par neurostimulation électrique, variation progressive des fréquences. Les électrodes doivent être placées sur le site douloureux.
Durée : 20 min de phase active



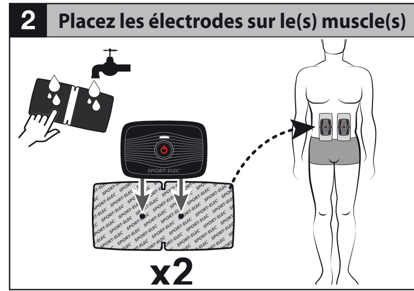

ENDORPHINIQUE
Ce programme permet de soulager efficacement les tensions musculaires.
Durée : 20 min de phase active

VASCULARISATION
Ce programme permet de soulager la sensation de jambes lourdes.
Durée : 26 min de phase active

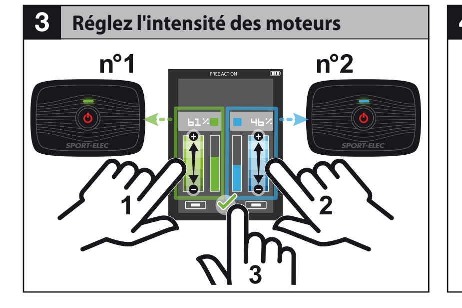
1 Sélectionnez un programme "santé"



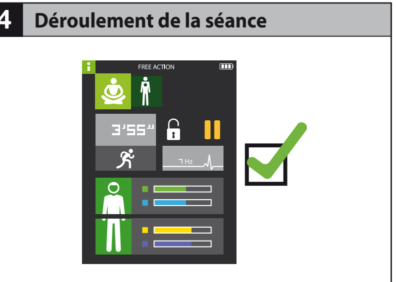
2 Placez les électrodes sur le(s) muscle(s)



3 Réglez l'intensité des moteurs



4 Déroulement de la séance





X. PROGRAMMES SPORT

L'appareil vous propose une phase d'échauffement (4 min) avant de commencer la phase active () et la phase de récupération du programme ().





PRÉPARATION CUTANÉE

Baisse l'impédance de la barrière cutanée. Prépare la peau à la diffusion des courants émis par les programmes.
Durée : 2 min de phase active ()





RÉCUPÉRATION DU VOLUME MUSCULAIRE

Ce programme permet de prévenir et de lutter contre la perte de volume musculaire généralement due au non usage d'un membre ou suite à une période d'immobilisation.
Durée : 40 min de phase active ()
+ 6 min de récupération ()







RENFORCEMENT DU VOLUME MUSCULAIRE

Ce programme ne peut s'appliquer que sur des muscles ayant un volume normal. «Résistance musculaire» et «Endurance musculaire» permettent de développer la force musculaire.
Durée : 20 min de phase active ()
+ 6 min de récupération ()



RÉSISTANCE MUSCULAIRE

La gamme des fréquences de stimulation vise à augmenter la capacité à soutenir des efforts musculaires importants.
Durée : 30 min de phase active ()
+ 6 min de récupération ()





ENDURANCE MUSCULAIRE

Après l'acquisition par «Résistance musculaire» à soutenir des efforts importants, Ce programme «Endurancemusculaire» permet de soutenir dans la durée des efforts musculaires de forte intensité en stimulant au maximum les fibres lentes.
Durée : 30 min de phase active ()



ENTRETIEN MUSCULAIRE

Ce programme permet de conserver les acquis au niveau de l'endurance, de la résistance et du volume musculaire.
Durée : 30 min de phase active ()
+ 6 min de récupération ()



FORCE EXPLOSIVE

Ce programme s'inscrit logiquement dans la continuité de «Renforcement du Volume Musculaire» et «Résistance musculaire». Il permet d'atteindre la force maximale d'un muscle en stimulant les fibres de très grande vitesse, l'intensité de la contraction doit être maximale.
Durée : 30 min de phase active ()
+ 6 min de récupération ()

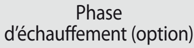


RÉCUPÉRATION

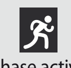
Ce programme, grâce au balayage des fréquences entre 0,5 et 8 Hz, permet aux muscles de récupérer plus rapidement par des effets relaxants, endorphiniques et à l'augmentation du débit sanguin.
Durée : 20 min de phase active ()



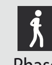




Phase d'échauffement (option)



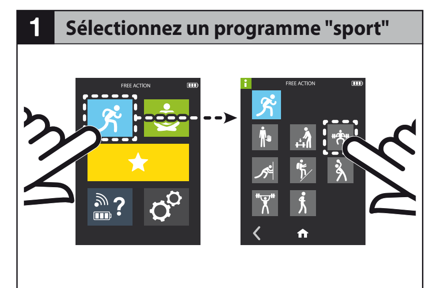
Phase active



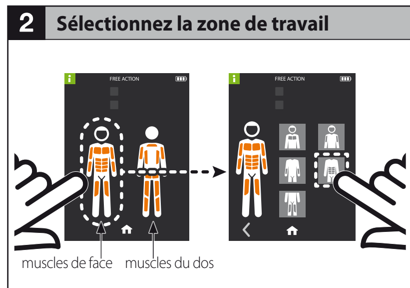
Phase de récupération

A. SÉANCE SUR 1 ZONE MUSCULAIRE AVEC 1 ou 2 MOTEURS

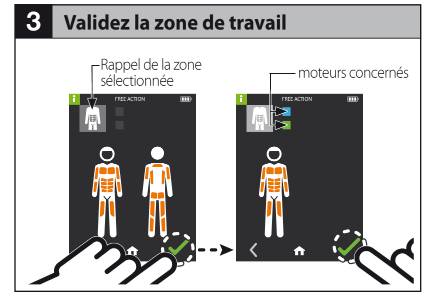
1 Sélectionnez un programme "sport"



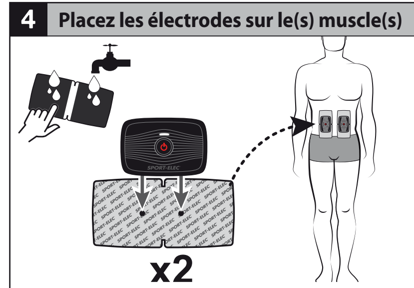
2 Sélectionnez la zone de travail



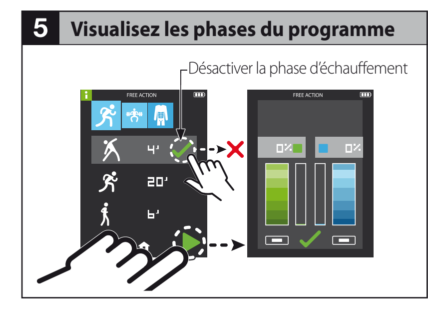
3 Validez la zone de travail



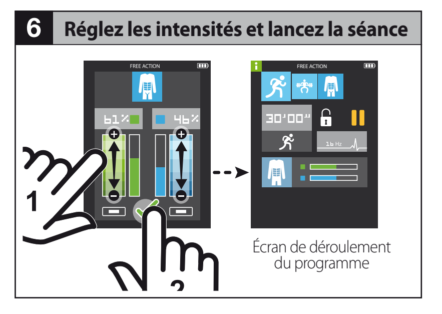
4 Placez les électrodes sur le(s) muscle(s)



5 Visualisez les phases du programme



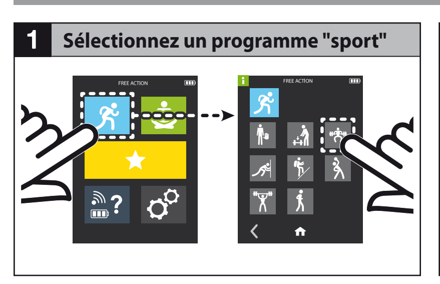
6 Réglez les intensités et lancez la séance



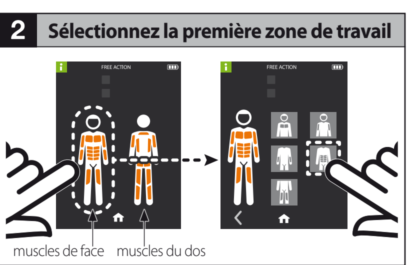
Écran de déroulement du programme

B. SÉANCE SUR 2 ZONES MUSCULAIRES AVEC 2 MOTEURS

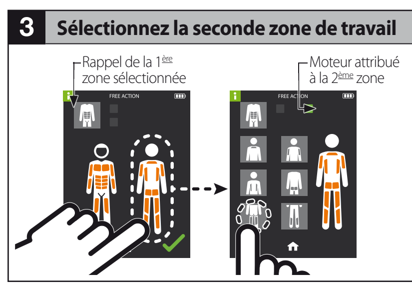
1 Sélectionnez un programme "sport"



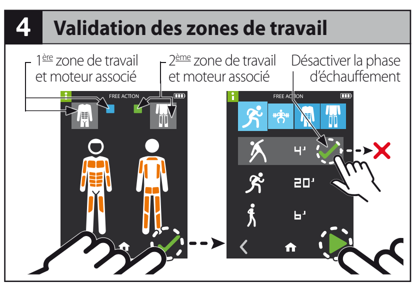
2 Sélectionnez la première zone de travail



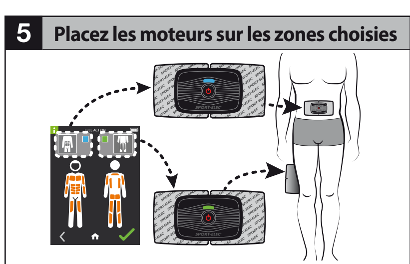
3 Sélectionnez la seconde zone de travail



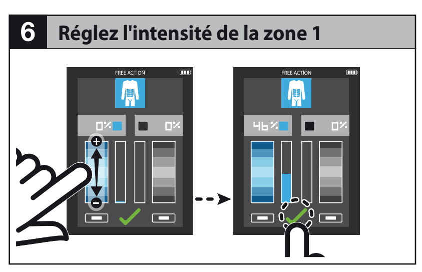
4 Validation des zones de travail



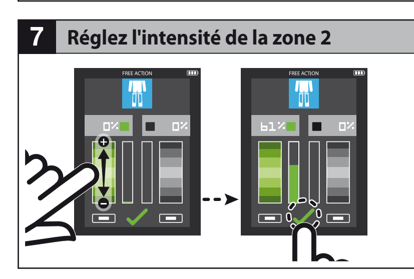
5 Placez les moteurs sur les zones choisies



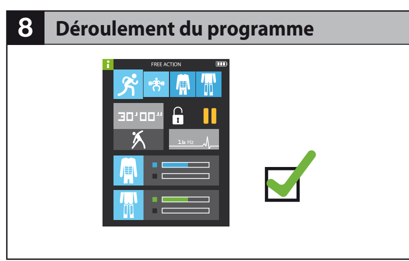
6 Réglez l'intensité de la zone 1



7 Réglez l'intensité de la zone 2

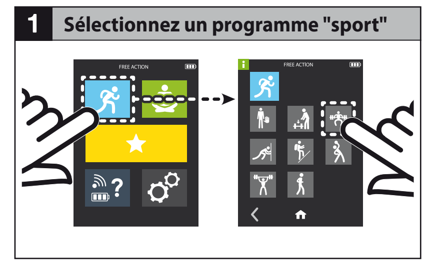


8 Déroulement du programme

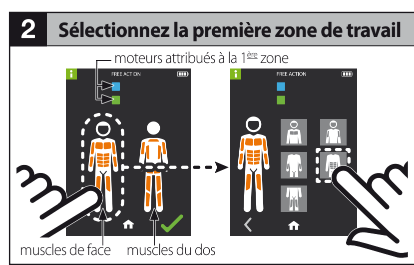


C. SÉANCE SUR 2 ZONES MUSCULAIRES AVEC 3 OU 4 MOTEURS

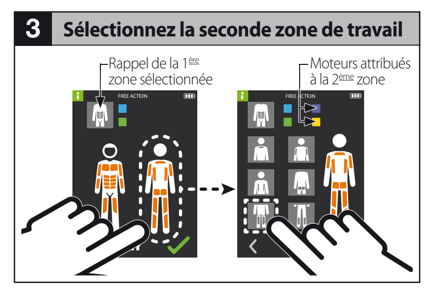
1 Sélectionnez un programme "sport"



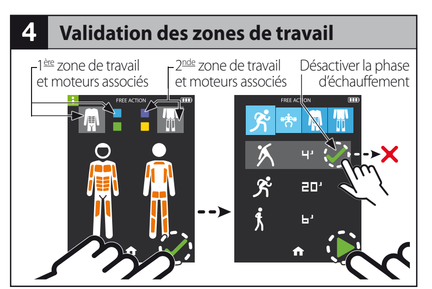
2 Sélectionnez la première zone de travail



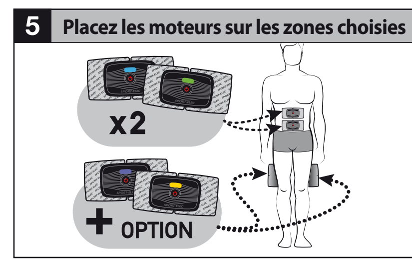
3 Sélectionnez la seconde zone de travail



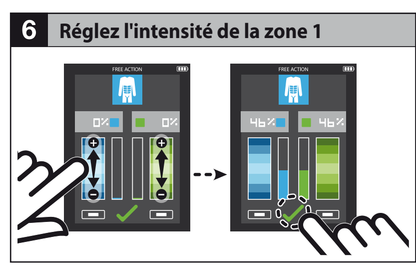
4 Validation des zones de travail



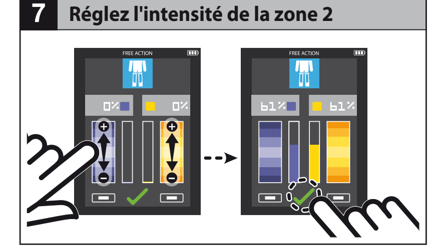
5 Placez les moteurs sur les zones choisies



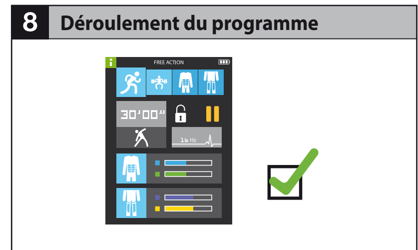
6 Réglez l'intensité de la zone 1



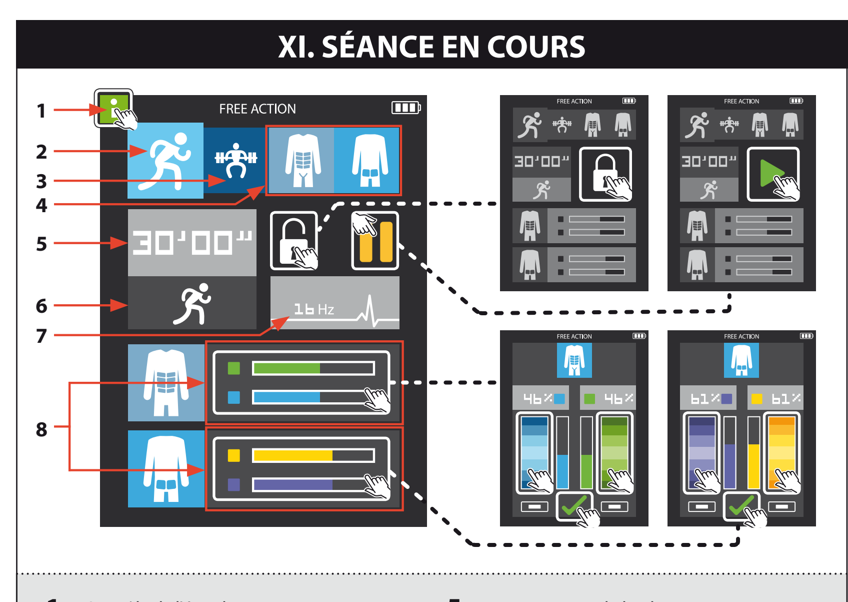
7 Réglez l'intensité de la zone 2



8 Déroulement du programme



XI. SÉANCE EN COURS



1. Contrôle de l'état des moteurs
2. Type de programme sélectionné
3. Programme sélectionné
4. Zones de travail (affiche 1 ou 2 zones selon sélection préalable)
5. Temps restant de la phase en cours
6. Phase en cours (échauffement, phase active, récupération)
7. Fréquence du courant de sortie
8. Indicateur de puissance des moteurs actifs



FONCTION "VERROUILLAGE" (/):

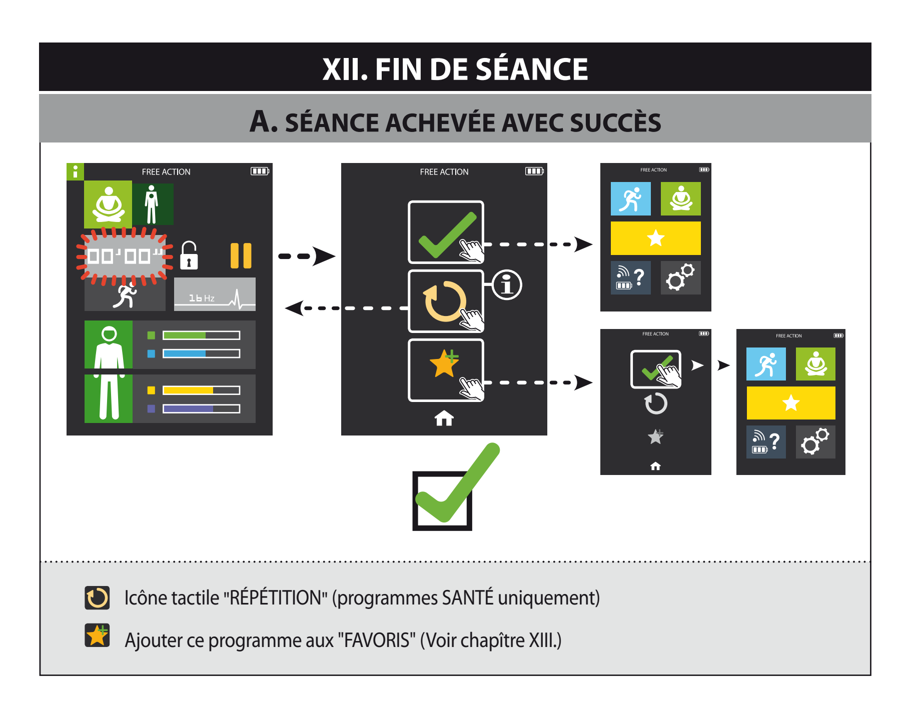
L'appui sur l'icône "cadenas" permet de désactiver l'écran tactile pour éviter toute mauvaise manipulation durant la séance. Rappuyez sur l'icône "cadenas" pour réactiver la fonction tactile de l'écran.

FONCTION "PAUSE" ( ):

L'appui sur le symbole «pause» n'interrompt pas le décompte de la durée de programme, mais ramène la puissance des moteurs à zéro. Presser l'icône "flèche verte" ( ) permet de reprendre la séance avec les réglages initiaux.

XII. FIN DE SÉANCE

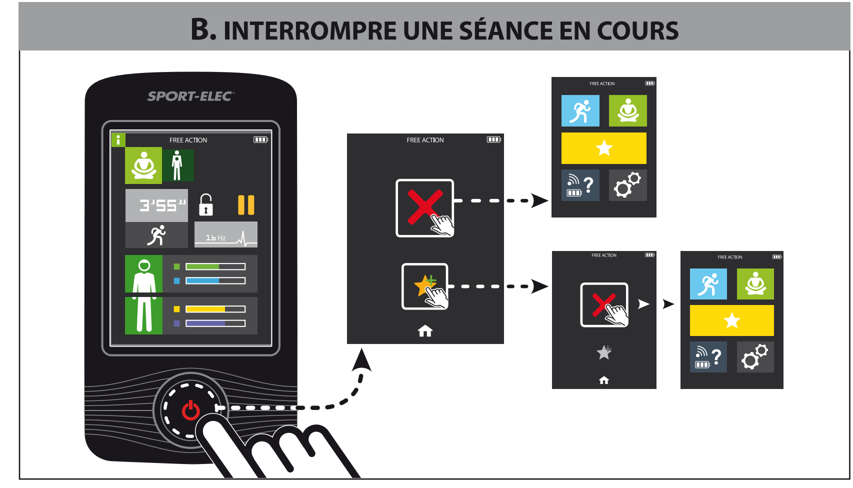
A. SÉANCE ACHEVÉE AVEC SUCCÈS



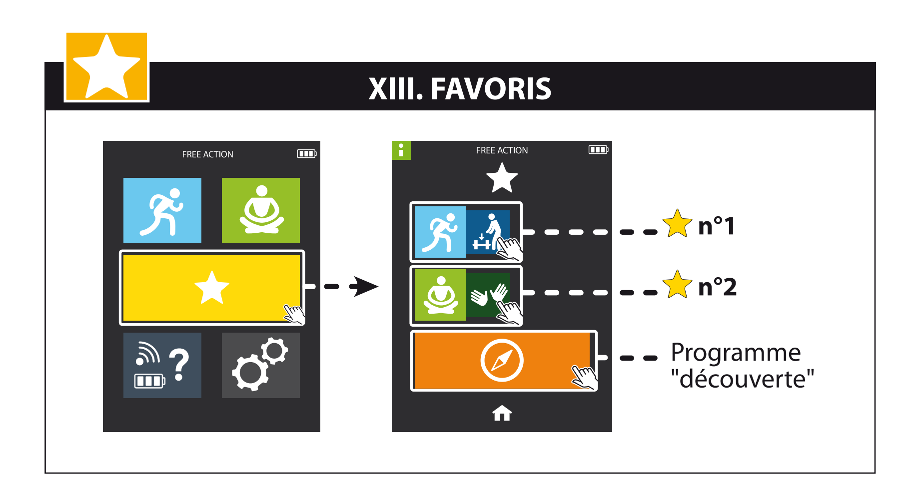
Icône tactile "RÉPÉTITION" (programmes SANTÉ uniquement)

Ajouter ce programme aux "FAVORIS" (Voir chapître XIII.)

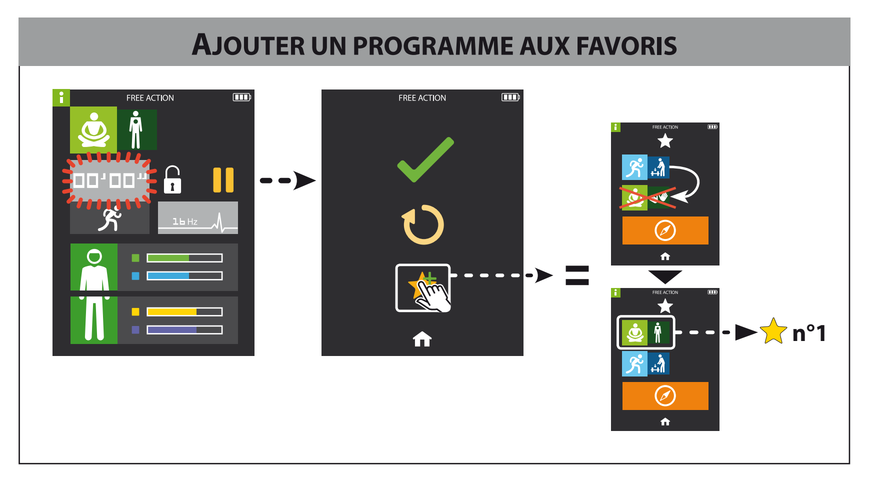
B. INTERROMPRE UNE SÉANCE EN COURS



XIII. FAVORIS



AJOUTER UN PROGRAMME AUX FAVORIS



XIV. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

FR

CONSEILS D'ENTRETIEN & DE NETTOYAGE

- **Boîtiers :**
  Les boîtiers peuvent être nettoyés avec un tissu imbibé de solution désinfectante (type Mercryl) diluée avec de l'eau au 1/10e.
- **Électrodes adhésives :**
  Réhydrater avant et après usage.
  Si besoin, vous pouvez utiliser un agent désinfectant (ex: Héxomédine).
  À conserver sur le support d'origine, dans un sachet plastique entre 5°C et 10°C.

CONDITIONS D'UTILISATION

- Température : 5°C à 40°C (max. 35°C en charge)
- Humidité relative : 20% à 65%

CONDITIONS DE STOCKAGE

- Température de Stockage : 0°C à 45°C
- Humidité relative de stockage : 10% à 90%
- Tenir au sec, à l'abri de la lumière du soleil.

RECOMMANDATIONS :



Lorsque vous vous séparez de votre produit en fin de vie, veillez à respecter la réglementation nationale. Nous vous remercions ainsi de le déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'assurer son élimination dans le respect de l'environnement.

ALIMENTATION SECTEUR CLASSE II

- Référence : XYY050300E
- AC 100-240V - 50/60Hz - 0,8A ⊖-◐-⊕ DC 5V ⎓ 3A

Utilisez exclusivement l'alimentation secteur fournie avec l'appareil. En cas de détérioration, veuillez la remplacer (contactez SPORT-ELEC®, ou commandez sur www.sport-elec.com).

CARACTÉRISTIQUES BOÎTIERS :

Dispositif médical de classe IIa (directive 93/42/CEE)
Type de courant .... biphasique
Nombre de programmes .... 14 (8 "SPORT" + 6 "SANTÉ")
Nombre de variations de prog. (ou phases) 255
Nombre de canaux indépendants réglables .... jusqu'à 4
⚠ 90mA/1000Ω Intensité maximale par canal jusqu'à 1kΩ 90mA
Plage de fréquence 0,5-120Hz
Plage de largeur d'impulsion 70-360µs
Alimentation .... Batterie rechargeable LiPo
3,7V - 1020mAh (télécommande)
3,7V - 420mAh (moteurs)
Dimensions télécommande .... 79x135x24 mm
Poids télécommande .... 146 g
Dimensions moteur .... 78x52x20 mm
Poids moteur .... 51 g
Détection d'absence de contact .... Oui
(jauge de puissance du canal devient blanche)
Arrêt automatique à l'issue de chaque séance .... Oui
Sécurité à l'allumage .... Oui : Autotest
Type BF Classification .... Type BF : appareil en contact avec le patient, hors aire cardiaque.
RoHS .... Les appareils sont construits sans matériaux pouvant avoir un impact néfaste sur l'environnement.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRODES :

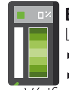
Dispositif médical de classe I (directive 93/42/CEE)
Électrodes adhésives, hydrophiles & hypoallergéniques
Références .... ELECFREEACTION-S & ELECFREEACTION-L
Surface de contact .... 67,5x47mm (x2) & 65x62mm (x2)
Durée de vie estimée .... 40 utilisations
N'hésitez pas à commander les électrodes adhésives FREE ACTION sur www.sport-elec.com.

XV. RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Si le problème persiste après avoir procédé aux vérifications suivantes, contactez notre Service Après-Vente au +33 (0)2 32 96 50 51 ou sav@sport-elec.com

MOTEUR CLIGNOTE EN ROUGE
- Mettez en charge (voir chapître III) puis réessayer .

SYMBOLE ⚠
ou LED MOTEUR CLIGNOTE EN BLANC
- Veuillez éteindre et rallumer l'ensemble des boîtiers (télécommande + moteurs)
- Si le problème persiste, contactez directement le SAV

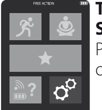


BARGRAPH EN BLANC
L'électrode concernée est déconnectée :
- Essayez en utilisant des électrodes neuves.
- Vérifiez le contact entre l'électrode et la peau.

- Vérifiez la fixation du moteur sur l'électrode.
- Vérifiez que le moteur est allumé.
- Puis réessayez de monter la puissance.

UN OU PLUSIEURS BOÎTIERS NE S'ALLUMENT PAS OU S'ÉTEIGNENT INOPINÉMENT
- Mettez en charge l'ensemble des boîtiers pendant 2 heures environ.
- Redémarrez vos boîtiers.
- Relancez le programme souhaité.

JE NE RESSENS PAS LES CONTRACTIONS
- Essayez en utilisant des électrodes neuves.
- Vérifiez que les électrodes sont bien en contact avec la peau.
- Vérifiez la fixation des moteurs sur les électrodes
- Vérifiez la connexion entre les moteurs et la télécommande (icônes tactiles "info" ou "contrôle de l'état des moteurs")
- Vérifiez qu'un programme est en bien en cours (par exemple, le programme "découverte" , voir chapître VII).
- Essayez d'augmenter la puissance (voir chapître VIII)
- Si vous possédez plusieurs FREE ACTION, vérifiez que vous utilisez la télécommande associée aux moteurs concernés.



TOUT GRISÉ SAUF "CONFIGURATION"
Procédez à l'appairage des moteurs (voir chapître V. étapes 4 à 10)

XVI. GARANTIE

Nous accordons une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat sur les produits que nous distribuons. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, (choc, branchement sur courant continu, erreur de voltage, détartrage...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement, ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées ou si des pièces de rechange ne provenant pas de la même marque ont été utilisées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie ou sur présentation du ticket de caisse. Toute autre forme de prétention à la garantie est exclue, sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

GARANTIE ÉLECTRODES : Les électrodes adhésives sont destinées à une utilisation strictement personnelle. Pour des raisons d'hygiène, elles ne peuvent donc être ni reprises, ni échangées.

GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION ELECTROMAGNETIC EMISSIONS

The Free Action is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Free Action should assure that it is used in such an environment.

EMISSIONS	COMPLIANCE	ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT - GUIDANCE
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Free Action uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The Free Action is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Conform Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Conform	

GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

The Free Action is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Free Action should assure that it is used in such an environment.

IMMUNITY TEST	IEC 60601 TEST LEVEL	COMPLIANCE LEVEL	ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT - GUIDANCE
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines and dc lines	±2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
	±1 kV for input/output lines	Not applicable for input/ output lines	
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV line(s) and neutral ± 2 kV line(s) to earth	±1 kV line(s) and neutral N/A(§7.2 EN61000-4-5)	
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0,5 cycle	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0,5 cycle	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If a dips or an interruption of mains power occurs, the current of the Free Action may be dropped off from normal level, it may be necessary to use uninterruptible power supply or a battery.
	40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles	40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles	
	70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles	70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles	
	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5s	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5s	
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

NOTE - U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level

GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

The Free Action is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Free Action should assure that it is used in such an environment.

IMMUNITY TEST	IEC 60601 TEST LEVEL	COMPLIANCE LEVEL	ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT – GUIDANCE
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3V	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Free Action, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1.17 \sqrt{P}$ $d = 1.17 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2.33 \sqrt{P}$ 80 MHz to 2.5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation Distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,a should be less than the compliance level in each frequency range.b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations.
Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a. *Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Free Action is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Free Action should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Free Action.*

b. *Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.*

RECOMMENDED SEPARATION DISTANCES BETWEEN PORTABLE AND MOBILE RF COMMUNICATIONS EQUIPMENT AND THE FREE ACTION

The Free Action is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Free Action can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Free Action as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

RATED MAXIMUM OUTPUT POWER OF TRANSMITTER (W)	SEPARATION DISTANCE ACCORDING TO FREQUENCY OF TRANSMITTER (M)		
	150 KHZ TO 80 MHZ $d = 1.17 \sqrt{P}$	80 MHZ TO 800 MHZ $d = 1.17 \sqrt{P}$	800 MHZ TO 2.5 GHZ $d = 2.33 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 - At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 - These guidelines may not apply in all situations.
Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

FREE ACTION

CARTE DE GARANTIE / WARRANTY CARD / GARANTÍA / GARANTIE-KARTE
24 MOIS / 24 MONTHS / 24 MONATE / 24 MESES / 24 MAANDEN

Nom / Name / Nahme / Nombre /
Nome / Naam / Nome / Jméno /
Név / nazwa / nume / име /
namn / имя / isim / اسم ....

Adresse / Address / Anschrift / Dirección /
Indirizzo / Adres / Endereço / Adresa /
Cím / adres / adresa / адрес /
adress / адрес / adres / عنوان ....

Code Postal / Postcode / Postleitzahl / Código Postal /
Codice postale / Postcode / CEP / PSČ /
Irányítószám / Kod pocztowy / Cod poştal / Пощенски код /
Postnummer / почтовый индекс / posta kodu / الرمز البريدي ....

Ville / Place / Stadt / Ciudad /
Città / Stad / Cidade / Město /
Város / miasto / oraş / град /
Stad / город / kasaba / بلدة ....

Date d'achat / Date of purchase / Einkaufsdatum / Fecha de compra /
Data di acquisto / Verkoopsdatum / Data da compra / Datum nákupu /
A vásárlás dátuma / Data zakupu / Data de cumpărare / Дата на закупуване /
Inköpsdatum / Дата покупки / Satın alma tarihi / تاريخ الشراء ....

CACHET DU REVENDEUR / STAMP OF RETAILER / STEMPEL VOM HÄNDLER / SELLO DEL VENDEDOR /
TIMBRO DEL RIVENDITORE / STEMPEL VAN DE VERKOPER / CARIMBO DO REVENDEDOR / RAZÍTKO PRODEJCE /
STAMP A KISKERESKEDELMI / PIECZĘĆ SKLEP / ŞTAMPILA DISTRIBUITOR / ПЕЧАТ НА МАГАЗИНИ /
STÄMPEL ÅTERFÖRSÄLJARE / ПЕЧАТЬ ДИСТРИБЬЮТОРЫ / SATICININ STAMP / الطابع من متاجر التجزئة

En cas de panne retournez l'appareil accompagné de cette carte de garantie à votre revendeur.
In case of damage, please return appliance and warranty card to your retailer.
Im Garantiefall, senden Sie bitte das Gerät mit der Garantiekarte an unsere Kundendienstelle.
En caso de defectos, por favor entregue al vendedor el equipo junto con esta garantía.
In caso di danni, restituire l'apparecchio con questa carta di garanzia al rivenditore.
In geval van defect stuur het artikel terug naar de verkoper vergezeld van deze garantiekaart
Em caso de danos, o retorno do aparelho com este cartão de garantia para o revendedor.
V případě poškození, vraťte přístroj s tímto záručním listu na svého prodejce.
Abban az esetben, kár, vissza a készüléket a garancialevél a kiskereskedő.
W przypadku szkody, zwrotu urządzenia z kartą gwarancyjną do sprzedawcy.
În caz de avarie, întoarcerea aparatului cu acest card de garanţie pentru distribuitorul dumneavoastră.
В случай на повреда, върнете уреда с тази гаранционна карта да си търговец на дребно.
I händelse av skada, returnera apparaten med denna garanti kort till din återförsäljare.
В случае повреждения, вернуть устройство с этим гарантийном талоне к вашему продавцу.
Hasar durumunda, perakendeci bu garanti kartı ile cihaz dönün.
في حالة وقوع ضرر ، وعودة هذا الجهاز مع بطاقة الضمان لتاجر التجزئة.

SPORT-ELEC® INSTITUT
B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tel. +33 (0)2 32 96 50 50 - Fax. +33 (0)2 32 96 50 59 - info@sport-elec.com



IP22

CE
0459

Made in P.R.C.

FREEACTION_QSG-1214-FR

SPORT-ELEC® INSTITUT
B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tel. +33 (0)2 32 96 50 50 - Fax. +33 (0)2 32 96 50 59 - info@sport-elec.com